

## PETIT B.A.BA du Vocabulaire Biblique ABSTRAIT → CONCRET

- **ACCOMPLIR** : remplir jusqu'au bord ; (substantif = "plérôme").  
Parfois utilisé à la place de "faire" (= exécuter un ordre, ou mettre en pratique une règle, un commandement).
- **ÂME** : (en Hébreu "nèphesh" = gorge, respiration → vie ; en Grec = "psychê") = la personne (en tant qu'être vivant, être de désir)
- **AMEN** : exclamation difficilement traduisible. → voir "Foi" (même racine).
- **ANGE** : messager de Dieu, ou plutôt "personnel de service" à la cour du Roi céleste (services les plus nombreux = télécom, orchestre et choeur, armée, etc.)
- **APOCALYPSE** : révélation (enlever le voile qui cache quelque chose).
- **APÔTRE** : envoyé, chargé de mission.
- **BAPTISER** : plonger dans l'eau, immerger.
- **BONTÉ** → voir "Miséricorde".
- **CHAIR** : l'être vivant en tant que créature, donc faible et mortel. ("De chair et de sang" = mortel, terrestre ; par opposition à "d'Esprit" ou "de Dieu" qui signifie céleste, immortel).
- **CHRIST** : traduction grecque du mot hébreu "**Messie**" = qui a reçu une onction (= oint), donc investi d'une mission divine importante.
- **COMPASSION** [en Hébreu "Ra'hamim" = entrailles (= utérus) qui se contractent] → sentiment éprouvé pour son enfant par celle qui l'a porté dans son sein. (Souvent traduit par "miséricorde").
- **CONVERSION** : faire demi-tour (comme en ski), donc revenir (dans la bonne direction).
- **DÉMON(s)** = **ESPRIT(s) MAUVAIS** = **ESPRIT(s) IMPUR(s)** [→ voir "Esprit"] : défaut, affection maligne dans le dynamisme, le souffle vital d'une personne, et qui affecte plus ou moins sa santé (physique et mentale).
- **ENFERS** (en Grec = Hadès) → voir "Shéol".
- **ESPRIT** (Hébreu "Rûa'h", Grec "Pneuma") : vent, souffle (→ souffle vital, dynamisme) ; mot désignant souvent ce qu'il y a de divin en l'homme, par opposition à ce qu'il a de terrestre (= "chair").
- **FILS DE DIEU** : titre attribué au roi et, par extension, au peuple de Dieu tout entier.
- **FILS D'HOMME** : homme, membre du genre humain.  
L'expression "le Fils de l'Homme" désigne un personnage mystérieux (sans doute Élie), annoncé par le prophète Daniel et d'autres textes apocalyptiques, et chargé d'annoncer la fin des temps.
- **FOI** (cf. Amen) : appui solide sur quoi on peut s'appuyer en toute confiance (exemple-type = les bras du père nourricier tenant un bébé).
- **GÉHENNE** (Gueï-Hinnom) : petite vallée au Sud-Ouest de Jérusalem où l'on brûlait les ordures.
- **GLOIRE** (en Grec = doxa) : poids → importance.
- **GRÂCE** : don gratuit, cadeau, faveur.  
En Hébreu, la racine est "hanan" comme "Hanna" = Anne, ou "Yo-hanan" = Jean ("Dieu fait grâce"). En Grec, la racine est "charis" comme dans "charisme" ou "charité".
- **JUSTE, JUSTICE** : conforme à ce que cela doit être (cf. poids ou balances "justes"). (Dans la Bible, le mot "acte de justice" est souvent synonyme de "charité", "partage fraternel").
- **LOI = TORAH** : don de Dieu aux hommes (par Moïse) pour les guider vers la Vie.
- **MESSIE** → voir "Christ".
- **MIRACLE** (ou "Merveille" ou "Prodige") : action de Dieu suscitant l'émerveillement, car elle est un signe de sa puissance (en faveur des hommes).
- **MISÉRICORDE** [en Hébreu = 'Hèsèd], ≈ bonté, parfois traduit par "tendresse"] : attitude bienveillante d'entr'aide sans contrepartie qu'on a tout naturellement envers ceux dont on est solidaire.
- **PARACLET** : défenseur, avocat de la défense (par opposition à Satan).
- **PÉCHÉ** : manquement, faute = rater la cible (tir à l'arc ou à la fronde).
- **PITIÉ** (en Grec "éléō" comme dans "éléison"). Attention, ce mot grec correspond à plusieurs mots hébreux, leur traduction en français est très floue et ambiguë :  
- prendre pitié = "faire grâce" → voir "Grâce".  
- avoir pitié = "faire preuve de miséricorde" → voir "Miséricorde".

- être pris de pitié = être remué jusqu'aux entrailles" → voir "Compassion".
- **PLÉRÔME** et **PLÉNITUDE** → voir "Accomplir".
- **RÈGNE** ( ou "Royaume") **de Dieu** (ou "**des cieux**") = le monde (le nôtre) tel qu'il sera (ou serait ?) quand il sera (ou "s'il était" ?) pleinement régi selon les projets de Dieu.
- **REPENTIR** → voir "Conversion".
- **RESCUCITER** :
  - soit "ēgeīrō" = réveiller (ou "se réveiller")
  - soit "anistēmi" et "anastasis" = relever, redresser (ou "se relever")
- **ROYAUME** → voir "Règne".
- **SATAN** (en Grec = "Diabolos") : adversaire, accusateur (procureur) ; contraire de "Paraclet".
- **SHÉOL** (en Grec = "Hadès" ; en Latin = "Enfers" = "lieux inférieurs") : lieu souterrain où les défunts sont censés dormir (= séjour des morts).
- **TENDRESSE** → voir "Miséricorde".
- **TESTAMENT** : mot latin traduisant le mot grec "Diathékê" et le mot hébreu "Berît" qui signifient "Alliance" conclue entre deux partenaires.